**Sowmya Deepak**

**Mobile: +91-9731850896**

**Email:** **hd.sowmya@gmail.com**

Passionate and self-driven multilingual translator with 5+ years’ experience in German, English, Kannada and Hindi translations. Always looking forward to learn new languages and improve my language and translation skills.

**EDUCATION**

Bachelor’s in Engineering

**LANGUAGES**

* **German** Intermediate Level (B2.2) in Goethe Institute, Bangalore

(Basic Level in German (Volkshochschule, Heilbronn, Germany)

* Pursuing N4 in **Japanese** (JLPT) in Bangalore (Elementary proficiency)

(Basic level Japanese in Yokohama, Japan)

* **English** (Native Proficiency)
* **Kannada** (Native Proficiency)
* **Hindi** (Native Proficiency)

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

* 2+ Years in **HCL**, **Banking Domain**.
* Handled the DB (Deutsche Bank) clients
* 1 + Year in **Enchanting Travels**, **Tourism Domain**
* Worked on the travel itineraries, hotel accommodation, invoices for the native German speakers travelling to India.
* 2+ Years in **HP**, **Finance Domain**
* Handling Procter & Gamble German clients over the Email and telephone with their queries regarding any discrepancies of the invoices or any payment and giving on the spot resolution.
* 5+ years in **Freelance Translation**
* Performed diverse translation/editing/proof reading work from German to English, Hindi to English, English to Kannada, Kannada to English including personal texts, manuals, official documents, medical and pharmaceutical documents, legal, financial, technical and e-commerce documents, various educational certificates, documents, travel itineraries, hotel vouchers and so on.
* Upheld strict confidentiality policy when translating personal and diplomatic materials.
* Respect deadlines as set by the client and conform to formatting and style guidelines.

**TOOLS**

SDL Trados 2017, MemoQ, Xliff editor, ATMS

**KEY SKILLS**

* Excellent Verbal, Non-Verbal, and Written Communication
* Time Management & Multitasking
* Self-Management & Self-Motivation
* Cultural know-how of Germany and Japan (Lived for 4+ years)
* Attention to detail
* Research
* Flexibility
* Ability to learn new tools and software as requested by the client

Thank you so much for your time and consideration and looking forward to any opportunity to work with you!